





P

FRENCH PRESS® CAFETEIRA

Instruções para o uso

- 1 Coloque a cafeteira numa superfície seca, lisa e não escorregadia.
2 Por cada chávena de 1,25 dl deite na cafeteira uma colher de sopa ou uma medida BODUM® de café moído grosso.
3 Deite água quente (sem ferver) na cafeteira.
4 Coloque o conjunto do êmbolo na parte de cima da cafeteira.
5 Agarre bem a asa da cafeteira virando o bico para longe de si.
6 Rode a tampa para abrir o bico e sirva o café.
7 Desaperte o conjunto do filtro e lave os componentes após cada utilização.

Instruções de segurança

- Não leve a cafeteira ao fogão.
• Verifique se o vidro apresenta riscas, fissuras ou lascas.
• Mantenha as crianças afastadas durante a utilização.
• Não deixe que as crianças usem esta máquina de café.

RISCO DE QUEIMADURA

- Demasiada pressão no êmbolo pode provocar a saída do líquido quente do interior da cafeteira.
• Rode a tampa para fechar o bico.
• Use apenas café moído grosso.

PL

FRENCH PRESS® DZBANEK DO KAWY

Instrukcja obsługi

- 1 Ekspres ustawić na suchej, płaskiej, nieśliskiej powierzchni.
2 Na każdą filiżankę o pojemności 125 ml włożyć do dzbanka 1 pełną łyżeczkę lub 1 miarkę BODUM® grubo zmielonej kawy.
3 Do dzbanka włąć gorącą, ale nie gotującą się wodę.
4 Przykrywkę z tłocznikiem nacisnąć do dzbanka.
5 DzbANEK trzymać mocno za ucho z dzióbkiem skierowanym od siebie i stosując tylko ciężar własnej ręki lekko nacisnąć gólkę w celu wciśnięcia tłoczka do dzbanka.
6 Przekręcić przykrywkę, żeby otworzyć dzióbek, a następnie ponalewać kawę.
7 Po każdorazowym użyciu należy rozkręcić filtr i umyć tłoczek.

Instrukcja bezpieczeństwa

- DzbANEK nie nadaje się do gotowania na kuchenec.
• Sprawdzić, czy na szklanym dzbanku nie ma śladów podrapania, pęknięcia lub wyszczerbienia.
• Podczas używania trzymać z daleka od dzieci.
• Nie pozwalać dzieciom samodzielnie używać niniejszego ekspresu do kawy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA

- Nadmierna siła nacisku może spowodować wypłynięcie parzącego płynu z dzbanka.
• Nie naciskać z dużą siłą.
• Przekręcić przykrywkę, aby zamknąć dzióbek dzbanka.
• Używać wyłącznie kawy grubo mielonej.

GR

Καφετιέρα FRENCH PRESS®

Οδηγίες Χρήσεως

- 1 Τοποθετείτε την καφετιέρα σε ξηρή επιφάνεια ώστε να μη γλιστράει.
2 Για κάθε φλιτζάνι υπολογίζετε 1 μεγάλο στρογγυλό κουτάλι χοντροκομμένου καφέ ή μια δόση με το δοσομετρητή BODUM®.
3 Ρίχνετε ζεστό (όχι βραστό) νερό στην καφετιέρα.
4 Αναποθετείτε το έμβολο στην καφετιέρα.
5 Κρατάτε καλά τη καφετιέρα από το χερούλι και προσέχετε ώστε το στόμιο της καφετιέρας να είναι μακριά σας.
6 Γυρίζετε το καπάκι έτσι ώστε να ανοίξει το στόμιο και οερβίρετε τον καφέ.
7 Μετά από κάθε χρήση αποσυαρμολογείτε το φίλτρο και καθαρίζετε το έμβολο.

Για την ασφάλειά σας:

- Μη βάζετε στο φούρνο το καπάκι.
• Προσοχή σε ραγίσματα ή μικρά σπασίματα στη γυάλινη επιφάνεια της καφετιέρας.
• Κατά τη χρήση δεν πρέπει να υπάρχουν παιδιά στο χώρο.
• Αν πιέσετε δυνατά το έμβολο μπορεί να χυθεί καυτό νερό έξω από την κανάτα.
• Μην πιέζετε δυνατά το έμβολο.
• Χρησιμοποιείτε μόνο χοντροκομμένο καφέ.

KINΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ

- Αν πιέσετε δυνατά το έμβολο μπορεί να χυθεί καυτό νερό έξω από την κανάτα.
• Μην πιέζετε δυνατά το έμβολο.
• Χρησιμοποιείτε μόνο χοντροκομμένο καφέ.

RUS

ΚΟΦΕΒΑΡΚΑ FRENCH PRESS®

Инструкция по обслуживанию

- 1 Поставьте кофеварку на сухую, ровную и нескользкую подкладку.
2 Засыпьте в кофеварку кофе грубого помола из расчета 1 столовая ложка с верхом или 1 мерная ложка BODUM® на чашку кофе (125 мл).
3 Залейте горячую воду (не кипятком) в кофеварку так, чтобы вода не доходила до края емкости примерно на 2,5 см.
4 Поставьте пресс-фильтр на кофеварку.
5 Крепко удерживая кофеварку за ручку, поверните носик кофеварки в сторону от себя.
6 Поверните крышку, чтобы открыть носик кофеварки, и налейте кофе в чашки.

Указания по технике безопасности

- Не применяйте на плите.
• Проверьте стеклянный сосуд на наличие царапин, повреждений или трещин.
• Не готовьте кофе вблизи других людей.
• Горячая вода опасна.
• Не разрешайте детям пользоваться кофеваркой.

ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ ГОРЯЧЕЙ ЖИДКОСТЬЮ

- При опускании стержня фильтр-пресса со слишком большим усилием кипяток может выплеснуться из кофеварки.
• Не давите слишком сильно на стержень пресс-фильтра.
• Закрывайте носик кофеварки, поворачивая крышку.
• Применяйте только кофе грубого помола.

AR

إبريق القهوة – فريش بريس

طريقة الاستعمال

- 1 ضع الابريق على سطح مسطح وغير قابل للانزلاق.
2 املا لكل فنجان ملعفة طعام أو مقدار معيار بودوم بالن المطحون الخشن وضعها في الابريق.
3 صب ماء ساخن (ليس في درجة الغليان) في الابريق.
4 ضع مكبس الفلتر على الابريق لف الغطاء لكي تغلق فتحة الصب.
5 امسك مقبض الابريق جيدا ولف المصّب واستعمل قوة يدك لكي تضغط بخفة على الزر واضغط الفلتر إلى أسفل في الابريق.
6 لف الغطاء لتفتح فتحة الصب لتصب القهوة.
7 فم بشفيك مكبس الفلتر لتنظيفه بعد كل استعمال.

تعليمات للأمان:

- الرجاء عدم وضع الابريق على الوبق (البوتاجاز).
• افحص الابريق من ناحية خدش أو وشخ أو انلاف.
• لا تستعمل الابريقا بعد خدش أو شخ أو انلاف.
• لا تستعمل الكوب الزجاج قبل استعمال الابريق.
• لا تسمح للأطفال باستعمال هذا الابريق.

خطورة الاستعمال :

- في حالة استعمال القوة الزائدة عند ضغط مكبس الفلتر إلى أسفل يمكن أن تؤدي المياه المغلية إلى انفداع المياه خارج الابريق.
• ولذا لا تضغط مكبس الفلتر بالقوة إلى أسفل.
• ولف الغطاء لإغلاق المصّب واستعمل فقط البين المطحون الخشن.

J

フレンチプレスコーヒーメーカー

取扱説明書

- 1 ボットは、平らで滑らかな乾燥した場所でお使い下さい。
2 カップ1杯分(4オンス/120cc)のお湯に対し、付属のBODUMスクープですり切り1杯の粗挽きコーヒー豆をボットに入れます。
3 コーヒー豆は熱に合った湯(沸騰したてでない、90C~95C位)をボットに入れます。
4 ブラウンジャー部分をボットの上にはめ、フタを注ぎ口が閉じるまで回します。
5 注ぎ口を外側に向け、ボットのハンドルをしっかりとおさえ、手の力のみを使ってノブに少しづつ力をかけ、ブラウンジャーをボット内へまっすぐ押し下げます。
6 次に、今度はフタを注ぎ口が開くまで回し、コーヒーを注ぎます。

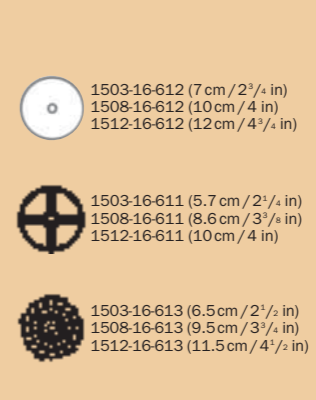
安全事項

- コロンの上でのご使用はおやめ下さい。
• ピーカーに傷、割れ、欠け等の破損がないかをよく確認して下さい。
• 熱湯はお子様には大変危険です!
• 無理な力でのブラウンジャーの押し下げは、ボットからお湯噴出の原因となります。

火傷の注意

- 無理な力でのブラウンジャーの押し下げは、ボットからお湯噴出の原因となります。
• ブラウンジャーを下げる時、力をかけ過ぎないように注意して下さい。
• 注ぎ口が閉まるまでフタを回してから、ブラウンジャーを下げて下さい。
• コーヒー豆は“粗挽き”のみをご使用ください。

- SPARE PARTS
RESERVEDEL
ACCESSORIES
ERSATZTEILE
PIÈCES DÉTACHÉES
PARTI DI RICAMBIO
RESERVE ONDERDELEN
RESERVELAR
ACCESORIOS
ZAPASOWE
ANTALLAKTIKA
スベーパーツ



INTERCOMPANIES

- BODUM® (Australia) Pty.Ltd. Tel. +61 2 9692 0582
BODUM® (Benelux) B.V. Tel. 0900 263 86 65
BODUM® (España) S.A. Tel. 902 995 604
BODUM® (France) S.A. Tel. 0821 230 060
BODUM® (Hong Kong) Ltd. Tel. +852 25 43 45 55
BODUM® Inc. Tel. +1 212 367 8844

- BODUM® (Italia) S.r.l Tel. 199 30 77 78
BODUM® Japan Co. Ltd. Tel. +81 3 5775 0681
Peter BODUM® GmbH Tel. +49 4191 99830
BODUM® (Portuguesa) S.A. Tel. +351 232 81 99 00
BODUM® AG Tel. +41 41 935 45 00
BODUM® (Singapore) Pte Ltd. Tel. +65 6254 1511
BODUM® (SKANDINAVIEN) A/S Tel. +45 49 14 80 00
BODUM® Norge Tel. +47 66 91 04 72
BODUM® Sverige Tel. +46 87 16 91 60
BODUM® (Taiwan) Tel. +886 2 24 58 38 48

BODUM® (U.K.) Ltd. Tel. +0845 40 17778
From all leading retailers and large department stores

Internet: www.bodum.com

BODUM® is a registered trademark of Pi-Design AG, Switzerland. No. 05-2508

- 1503-10 01-1503-10-220 (0.35 l / 12 oz)
1504-10 (0.5 l / 16 oz)
1926-10 (0.8 l / 26 oz)
1508-10 01-1508-10-220 (1.0 l / 32 oz)
1512-10 (1.5 l / 48 oz)